

## Werksbescheinigung (DIN EN 10204)

Die Firma

### Flügel CSS GmbH & Co. KG

bestätigt hiermit, dass die gelieferten Wetzstähle für den Berufs- und Haushaltsbereich den unten angegebenen Spezifikationen entsprechen.

Unser QM-System überwacht die Einhaltung der Toleranzen über die Chargenprotokolle der Lieferanten. Zusätzlich finden spezifische Gegenprüfungen statt.

#### Wetzstahlvorderteil:

| Material-grenzwerte | 115 CrV 3<br>1.2210 | X5CrNi18-10<br>1.4301 | N6MOV         |
|---------------------|---------------------|-----------------------|---------------|
| C                   | 1,10% – 1,25%       | 0,00% – 0,07%         | 0,60% – 0,75% |
| Si                  | 0,15% – 0,30%       | 0,00% – 1,00%         | 0,00% – 1,00% |
| Mn                  | 0,20% – 0,40%       | 0,00% – 2,00%         | 0,00% – 1,00% |
| P                   | 0,00% – 0,03%       | 0,00% – 0,04%         | 0,00% – 0,04% |
| S                   | 0,00% – 0,03%       | 0,00% – 0,03%         | 0,00% – 0,03% |
| Cr                  | 0,50% – 0,80%       | 17,5% – 19,5%         | 16,0% – 18,0% |
| V                   | 0,07% – 0,12%       |                       | 0,07% – 0,12% |
| Mo                  |                     |                       | 0,00% – 0,75% |
| Ni                  |                     | 8,00% – 10,5%         |               |
| Cu                  |                     |                       | 0,00% – 0,10% |
| N                   |                     | 0,00% – 0,11%         | 0,00% – 0,10% |

#### Verwendung:

| Material    | Rund   | Vierkant | Oval |       |      |          | Diamant |      |
|-------------|--------|----------|------|-------|------|----------|---------|------|
| [mm]        | 5 - 13 | 10x10    | 18x9 | 21x10 | 35x6 | 22,3x9,9 | 14x5    | 19x6 |
| 115 CrV 3   | ✓      | ✓        | ✓    | ✓     | ✓    |          |         |      |
| X5CrNi18-10 | ✓      |          |      |       |      |          | ✓       | ✓    |
| N6MOV       |        |          |      |       |      | ✓        |         |      |

| Oberfläche:    | Chrom       | Wolframcarbid | Chromoxid   | Diamant          |
|----------------|-------------|---------------|-------------|------------------|
| Härte:         | 65 HRC      | >70HRC        | >60HRC      | Ungehärtet       |
| Trägerschicht: | Ni ~ 4-6 µm |               |             | Ni ~ 20 µm       |
| Aufbringung:   |             |               |             | Korn Ø ~25-30 µm |
| Deckschicht:   | Cr ~ 2-3 µm | WC 30-60µm    | CrO 30-60µm | Cr ~ 2-3 µm      |

#### Griffmaterialien:

|                               |                         |               |                |
|-------------------------------|-------------------------|---------------|----------------|
| Material Griff:               | Polypropylen (PP)       | Polyamid (PA) | Holz, lackiert |
| Maximale Gebrauchstemperatur: | 80°C                    | 100°C         | -              |
| Material Ring:                | 1.4301 (Stahl rostfrei) |               |                |

#### Fertigung:

|                                   |                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| Spezifikationen:                  | Int. Arbeits- und Prüfanweisungen und Zeichnungen |
| Gesetzliche Forderungen / Normen: | Keine                                             |
| Gefährdungspotential:             | Bei sachgerechtem Gebrauch ausgeschlossen         |

**Die verwendeten Materialien sind Stand der Technik und unbedenklich für Mensch und Umwelt.**

Flügel CSS GmbH & Co. KG



Geschäftsführung  
Eike Sträter

Januar 2023

FLÜGEL CSS GMBH & CO. KG

## Declaration of Compliance (DIN EN 10204)

The Company

**Flügel CSS GmbH & Co. KG**

declares hereby that the delivered Sharpening Steels for household and professional use are within the following specification.

Our Quality Management monitors compliance via the supplier's batch records.  
In addition, specific period tests are performed.

### The Steel Rod:

| Material-limit values | 115 CrV 3<br>1.2210 | X5CrNi18-10<br>1.4301 | N6MOV         |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------|
| C                     | 1,10% – 1,25%       | 0,00% – 0,07%         | 0,60% – 0,75% |
| Si                    | 0,15% – 0,30%       | 0,00% – 1,00%         | 0,00% – 1,00% |
| Mn                    | 0,20% – 0,40%       | 0,00% – 2,00%         | 0,00% – 1,00% |
| P                     | 0,00% – 0,03%       | 0,00% – 0,04%         | 0,00% – 0,04% |
| S                     | 0,00% – 0,03%       | 0,00% – 0,03%         | 0,00% – 0,03% |
| Cr                    | 0,50% – 0,80%       | 17,5% – 19,5%         | 16,0% – 18,0% |
| V                     | 0,07% – 0,12%       |                       | 0,07% – 0,12% |
| Mo                    |                     |                       | 0,00% – 0,75% |
| Ni                    |                     | 8,00% – 10,5%         |               |
| Cu                    |                     |                       | 0,00% – 0,10% |
| N                     |                     | 0,00% – 0,11%         | 0,00% – 0,10% |

### Usage:

| Material    | Round  | Square | Oval |       |      |          | Diamond |      |
|-------------|--------|--------|------|-------|------|----------|---------|------|
| [mm]        | 5 - 13 | 10x10  | 18x9 | 21x10 | 35x6 | 22,3x9,9 | 14x5    | 19x6 |
| 115 CrV 3   | ✓      | ✓      | ✓    | ✓     | ✓    |          |         |      |
| X5CrNi18-10 | ✓      |        |      |       |      |          | ✓       | ✓    |
| N6MOV       |        |        |      |       |      | ✓        |         |      |

### Surface: Chrome Tungsten-carbide Chromium-oxide Diamond

|                 |             |            |             |                  |
|-----------------|-------------|------------|-------------|------------------|
| Hardness:       | 65 HRC      | >70HRC     | >60HRC      | unhardened       |
| Ground-plating: | Ni ~ 4-6 µm |            |             | Ni ~ 20 µm       |
| Middle-plating: |             |            |             | Size Ø ~25-30 µm |
| Top-plating:    | Cr ~ 2-3 µm | WC 30-60µm | CrO 30-60µm | Cr ~ 2-3 µm      |

### Handle materials:

|                     |                          |                |                         |
|---------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|
| Material of Handle: | Polypropylene (PP)       | Polyamide (PA) | Wood, including coating |
| Max. Temperatures:  | 80°C                     | 100°C          | -                       |
| Material of rings:  | 1.4301 (Stainless steel) |                |                         |

### Production:

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Specification:                         | Internal documents, technical drawings |
| Legal Requirements / Applicable Norms: | None                                   |
| Danger Potential:                      | No danger when using appropriately     |

**All used materials are state of the art and harmless to humans and the environment.**

Flügel CSS GmbH & Co. KG



Eike Sträter (CEO)

January, 2024

### FLÜGEL CSS GMBH & CO. KG

|                                     |                         |                                |                                       |                                                                          |                                                          |                                                  |                             |
|-------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|
| An den Eichen 10<br>42699 Solingen  | Telefon<br>0212/658905  | E-mail:<br>info@fluegel-css.de | Stadsparkasse Solingen                | DE23 3425 0000 0005 4039 69<br>SOLSD33XXX<br>DE52 3427 0094 0023 0086 00 | Geschäftsführer:<br>Eike Sträter                         | Pers. Haft. Gesellschafterin: Flügel CSS         | Ust.-IdNr.:<br>DE 225306175 |
| Postfach 12 01 66<br>42676 Solingen | Telefax<br>0212/6589590 | Internet:<br>Fluegel-css.de    | Deutsche Bank AG<br>UniCredit Bank AG | DEUTDEDW342<br>DE36 3022 0190 0019 9475 48<br>HYVEDEMM414                | Sitz d. Gesellschaft: Solingen<br>HRA 20525 AG Wuppertal | Geschäftsführungs GmbH<br>HRB 16660 AG Wuppertal | Steuer-Nr.<br>129/5709/0325 |